Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt

Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

Band: 103 (1985)

Heft: 33/34

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

103. Jahrgang 19. August 1985 Heft 33/34 / 85 Erscheint wöchentlich

Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11 Postfach 630, 8021 Zürich Tel. 01/201 55 36

Redaktoren:

Balthasar Pever. leitender Redaktor Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt, dipl. Arch. ETH/SIA

Hans U. Scherrer, dipl. Ing. ETH/SIA

Offset + Buchdruck AG, Zürich

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.

Abonnemente

Schweiz:

Fr. 166.-1 Jahr Fr. 86.50 1/2 Jahr Einzelnummer 6.50

Ausland:

Fr. 179.— 1 Jahr 1/2 Jahr Fr. 93.-7.50 Einzelnummer

SIA-Normen und Dokumentationen sind nur erhältich beim SIA-Generalsekretariat Selnaustrasse 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. 01/201 15 70

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder des GEP, des BSA, der ASIC, des STV und für Studenten

Bestellungen für Abonnemente und Einzelnummern sowie Adressänderungen von Abonnementen an die Redaktion; Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat

Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz: Mühlebachstrasse 43 8032 Zürich Tel. 01/251 24 50

Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021/37 72 72

zum Titelbild



EGCO-Kragplattenanschluss EGCO-Abschalung (Neuheit)

Mit dem meistverwendeten, iso-Kragplattenanschluss wird das Wärmebrückenproblem auf einfachste Weise gelöst und gleichzeitig eine optimale Trittschalldämmung erreicht. Durch die spezielle Konstruktion der

Elemente in Form von verschweissten Stahlschlaufen mit dazwischenliegender, steifer und wasserabstossender Wärmedämmung werden wesentliche Vorteile erreicht. Das Element ist EMPAgeprüft (Statik und Korrosion) und entspricht in allen Teilen den SIA-Normen 161 und 162

Die Neuheit, die EGCO-Abschalung, eignet sich für die schallund wärmetechnische Trennung einzelner Gebäudeteile oder als Randabschalung. Die Elemente sind mit oder ohne Haltung für (SUVA-Vor-Schutzgeländer schrift) lieferbar.

Produkteinformationen und Beratung durch: EGCO AG, 3792 Saanen Tel. 030 4 55 00 (Techn. Büro)

EGCO AG, 9476 Weite Tel. 085 5 22 33 (Verkaufsbüro)

Offizielles Organ:

Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein (SIA) Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP) Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

Inhalt

Abwassertechnik	
Stadt Zürich - Kläranlage Werdhölzli, Teil III.	
Mess-, Steuer- und Regeltechnik. Von René Schmidlin und Dieter Bühler, Zürich	767
Baubegleitende Korrosionsschutzüberwachung. Von I. Wulff und G. Kruska, Hombrechtikon	770
Koordination von Blitzschutz, elektrischer Erdung und Korrosionsschutz in Kläranlagen. Von Otto Hartmann, Horgen	772
Schallschutztechnische Probleme. Von Bernhard Braune, Binz	774
Architektur und Umgebung. Von Arnold Winzer, Zürich, und Peter Voser, Männedorf	77
Abnahmen und Inbetriebsetzungen. Von Hans Knöpfel, Hansjörg Kiefer und Werner Schneider, Zürich	780
Der Betrieb. Von J. Wiesmann und H. R. Steiner, Zürich	786
Der Stadtzürcher Gewässerschutz. Von R. Heierli, Zürich	79
Datenverarbeitung CAD im Architekturbüro (VIII), Marktübersicht 3. Teil. Von Jürg Bernet, Zug	796
Wettbewerbe Wohlen-Mitte, Überarbeitung (D). Friedhofgebäude Biel- Benken (E). Kultur- und Freizeitzentrum «Obere Mühle», Dübendorf ZH (A). Katholische Kirche Zollikon ZH (A). Aargauisches Zentrum für Sport in Wohlen (E)	80:
Buchbesprechungen Das Züblin-Haus. Von Bruno Odermatt	80:
SIA-Mitteilungen Vortragsveranstaltung «Trinkwasserdekade»	80
SIA-Fachgruppen Kultur- und Vermessungsingenieure: Naturnaher Wasserbau bei Meliorationen	80
SIA-Sektionen Aarau: Freihaltung von Wasserstrassen, Stellungnahme	80
R-Seiten	

Im nächsten Heft

Altbaumodernisierung Wettbewerb EWZ, Zürich-Oerlikon (Änderungen vorbehalten)

Ingénieurs et architectes suisses

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft. Weiterbildung. Tagungen.

Adresse: En Bassenges, 1024 Ecublens, Tél. 021/47 20 98

261

Réhabilitation urbaine Métamorphose des bâtiments dans un site urbain, 258 par François Neyroud Genève: à propos de quelques surélévations, par Pierre Baertschi et

No 14/1985

Hanya Pazeltova

La conservation mise au défi, par Pierre Baertschi et Daniel Mouchet

269 Industrie et technique Restauration de l'ancienne auberge de la «Croix-Blanche» à Morges, par Guy Collomb, Marc Collomb et Patrick Vogel

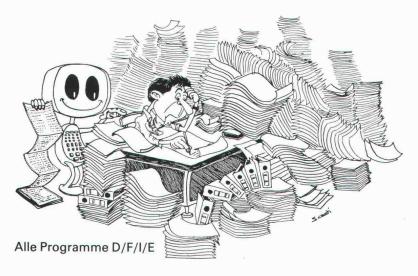
270

263

B 125-128



Auf OLIVETTI M24, SUMICON SC30 / PRO16, IBM - AT/PC-XT



LOCOWARE-Baukostenkontrolle

Die Schlüsselapplikation des LOCOWARE-Konzeptes. Eine perfekte Projektbuchhaltung mit laufendem Vergleich der Zahlungen mit den Verträgen und dem Kostenvoranschlag.

LOCOWARE-Devisierung

Unkompliziert ab eigenen Datenbanken oder schon einmal erstellten Devis. Vergleich der Offerten global, pro BKP-Position oder pro Artikel nach freier Wahl. Erstellung des Vertrages.

LOCOWARE-Vertragsplanung

Ein Zeitplan für die Organisation des Offert- und Vertragswesens. Dient der zentralen Überwachung der Ausarbeitung der Offertunterlagen, der Vergebungsanträge und der zeitgerechten Erstellung der Verträge.

Technische Beratungsstellen deutschsprachige Schweiz

Ab 1. Sept. 1985

LOCO-PROJEKTE AG

Usteristr. 23 (b. Löwenplatz) Postfach 7337 8023 Zürich Tel. 01 / 219 82 40

SPRENGER + PARTNER

Bauingenieure SIA Neumattstrasse 22 4144 Arlesheim Tel. 061 / 27 71 17

LOCOWARE-Technologie

Locoware-Programme:

- Baukostenkontrolle
- Devisierung
- Vertragsplanung

Für Architekten vorbereitet

- Finanzbuchhaltung
- Multiplanapplikationen
- Textverarbeitung

Im Test und in Vorbereitung:

- LOCOWARE-Entscheidungsplanung
- LOCOWARE-Bauleitung
- Netzplan
- CAD für Architekten

Ausbildung und Betreuung:

- Einfach, praktisch, effizient: Individuell und beim Kunden

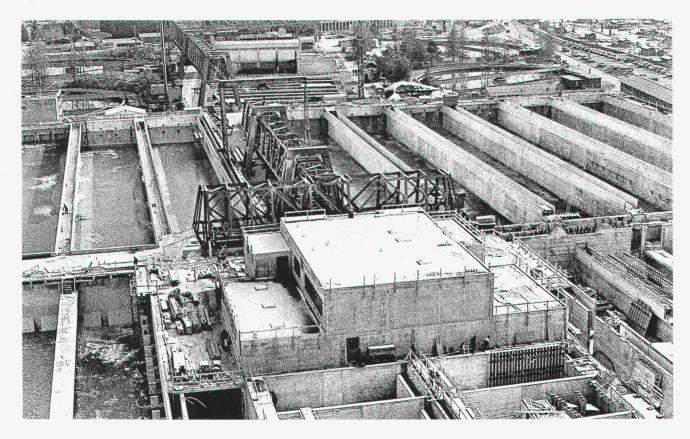
Hauptsitz und Westschweiz:

LOCO-PROJETS SA

16, place de Cornavin case postale 505 1211 Genève 1 Tél. 022 / 31 43 40

Erfolgreich!

mit Barra-Betonzusätzen



Wenn es um anspruchsvolle Bauwerke geht, sind Barra-Betonzusätze immer dabei.

Ein typisches Beispiel: die neue Kläranlage Zürich/Werdhölzli

Die 45'000 m³ Beton der biologischen Reinigungsstufe (Belüftungsbecken, Nachklärbecken) wurden mit Barra-Betonzusätzen hergestellt, um die hohen Anforderungen in jeder Beziehung zu erfüllen.

Ein klarer Beweis, dass Barra-Betonzusätze für

Qualität bürgen und Ihr Vertrauen rechtfertigen.

Barra-Betonzusätze sind für die Lösung schwieriger Bauvorhaben genau das Richtige.

Barra-Betonzusätze: die Erfolgreichen in Schweizer Qualität



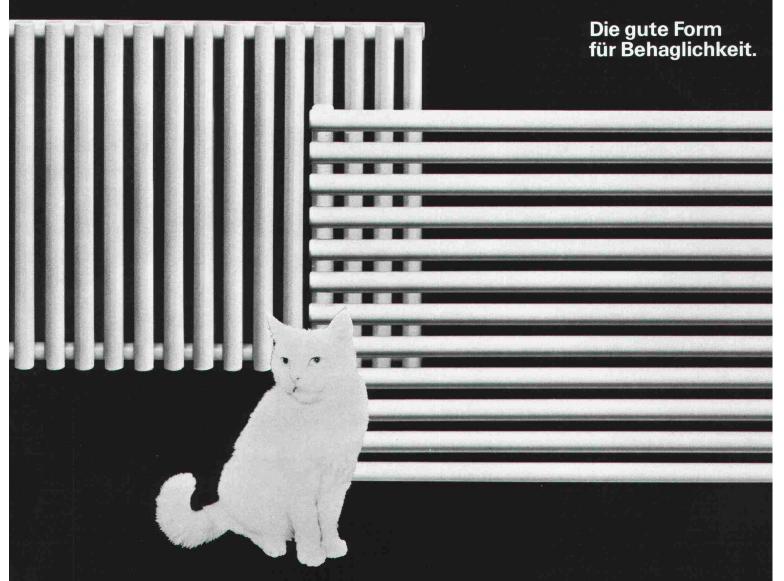
Die neue Heizkörper-Linie von Hoval. **Arbonia Crea-Therm**®

Schön durch Einfachheit: Dieses Gesetz der Ästhetik wird am Beispiel des neuen Arbonia Crea-Therm-Heizkörpers auf überzeugende Weise bestätigt. Zum modernen Design kommen die technischen Vorzüge wie hoher Strahlungsanteil, optimale Regelfreundlichkeit, geringer Platzbedarf und die elektrophoretische Thermolack-Grundierung ohne Mehrpreis. Verlangen Sie bitte nähere Unterlagen.

Hoval Herzog AG 8706 Feldmeilen · Telefon 01-925 6111

Büros in Bern, Reinach-Basel, Lausanne, Lugano.





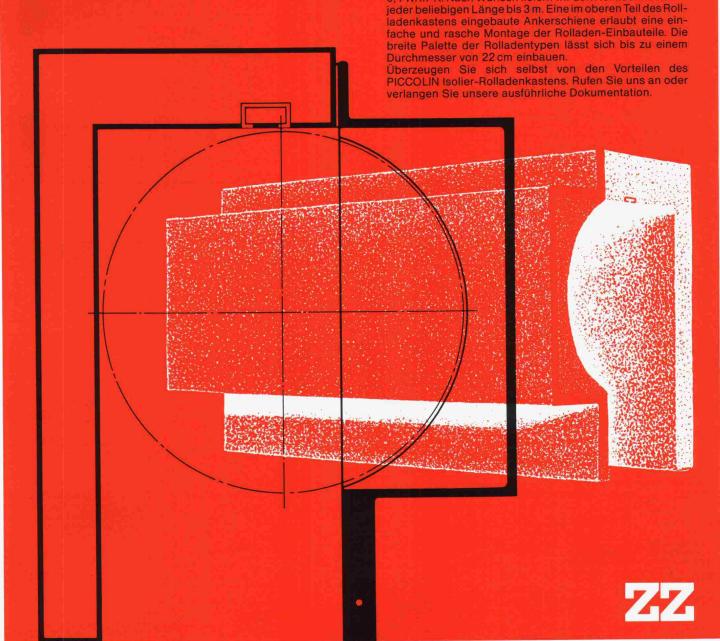
Hoval Systemtechnik: Verantwortung für Energie und Umwelt.

Es lebe der Rolladen... im neuen Isolier-Rolladenkasten

- zuverlässig
- wärmedämmend
- einbaufreundlich
- vielseitig anwendbar

Lange Zeit hat man den altbewährten Rolladen vernachlässigt. Wir von der ZZ glauben fest an einen neuen Frühling für den Rolladen. Weil er auch Sicherheit bietet. Namhafte Rolladenhersteller standen uns Pate, als es darum ging, aus dem herkömmlichen Rolladensturz einen in jedes moderne Mauerwerk einbaubaren Isolier-Rolladenkasten zu kreieren. Dabei herausgekommen ist eine geglückte Kombination aus Stahlbeton, Glasfaserbeton CEMFOR mit hochwertigem Stahl armiert und Schaumpolystyrol.

Die hintere Schale des Isolier-Rolladenkastens ist wärmegedämmt und erreicht dadurch einen k-Wert von ca. Nach Wunsch liefern wir den Rolladenkasten in Durchmesser von 22 cm einbauen.



ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Profitieren Sie von zeitsparenden Checklisten ... geldsparenden Arbeitsmitteln ... rund um die Baustelle!

Baustellenorganisation, Arbeitstechnik, Baukostenkontrolle, Rechnungswesen usw. sind die harten Fundamente Ihres Erfolges! Fangen Sie den Preis- und Ko-stendruck auf – und vedienen Sie Geld! *Armieren Sie Ihren Weg in die Zukunft!*

Sie tragen eine enorme Verantwortung! Mit dem neuen Ratgeber verschaffen Sie sich endlich den für die Zukunft **unbedingt** erforderlichen Wissensvor-

- Sie haben die Baustellen fest im Griff, weil Sie die erprobten Arbeitsmittel aus dem neuen Werk sofort einsetzen können.

 Das Rapportwesen wird bei Ihnen ausgezeichnet funktionieren.
 Sie werden die Kostenüberschreitungen oder Kostenverlagerungen rechtzeitig erkennen können.

 Sie werden durch kluge Kostendispositionen und geschickte Führung gröserre Leietungen erzielen.
- sere Leistungen erzielen.
 Trotz Termindruck werden Unfallverhütungs- und Verkehrsvorschriften bei
- Ihnen eingehalten.
- Alle Entscheidungen und Anweisungen werden auch rechtlich hieb- und

Profitieren Sie jetzt von diesem neuen, von Praktikern für Praktiker geschaffenen Nachschlagewerk:

Erfolgreiche Bauleitung und Unternehmensführung im Baugewerbe

Praxishandbuch für das gesamte Baukader, Bauleiter, Bauführer sowie für alle am Bau beteiligten Unternehmer, mit Musterbeispielen, praxiserprobten Arbeitsmitteln und Techniken zur Bauleitung und Bauunternehmensführung.

In der Baubranche herrscht **Termindruck**, **Hektik und Preisdruck** – und das bringt meistens zusätzlichen Aufwand mit sich! Deshalb finden Sie in diesem Praxisratgeber **fixfertige**, **sofort einsetzbare Muster**, die Ihnen Zeit und Geld sparen helfen:

- Checklisten und Formulare, z.B. zur Einrichtung und Sicherung von Baustellen, Bestimmung des Materialbedarfs und -verbrauchs oder für die Bauabnahme.
- Arbeitsmittel für die Bauleitung. So haben Sie immer den Überblick über die Bauentwicklung und nur so können Sie Ihre Kostenabweichungen kontrollieren und eliminieren!

 Formulasieren 19
- Formulare zur Baustellenorganisation: Lindern Sie den Termindruck! Nur mit optimalen Organisationsgrundlagen aus unserem Praxishandbuch schaffen Sie die termingerechte Fertigstellung Ihrer Bauwerke problemlos!

 Muster für die Baubuchhaltung und Finanzkontrolle: So haben Sie einen ständigen Soll/Ist-Vergleich mit den Daten aus dem Kostenvoranschlag. Und nur so senken Sie Ihre laufenden Kosten!

In diesem speziell für SIE geschaffenen Handbuch finden Sie aber auch so wichtige Bereiche praxisnah beschrieben wie zum Beispiel:

- Arbeitsschutz auf der Baustelle

- Aktuelle Arbeitstechnik mit Checklisten und Vorgehensmustern Baukostenkontrolle, auch mit Einsatz der EDV Aktuelles Technikwissen, mit Formelsammlungen, Tabellenwerk usw. Auszüge aus für Sie wichtigen Gesetzesvorschriften mit Erklärungen der praktischen Bedeutung für Ihren Alltag

Selbstverständlich finden Sie in allen Kapiteln rechtssichere, zeitsparende Checklisten, praxisorientierte Arbeitshilfen und Muster sowie geldsparende Organisationsvorlagen!

Dank dem speziell für dieses Praxishandbuch geschaffenen **Aktualisierungsservice** (3- bis 4mal jährlich) sind Sie immer über die neuesten Entwicklungen in Ihrem Arbeitsgebiet informiert. Und nur so halten Sie Ihr Berufswissen auf dem aktuellsten Stand der Technikl Sie kennen immer die neuesten Arbeitsmethoen und -systeme. Dank diesem Service haben Sie auch in Zukunft immer praxiserprobte, abgesicherte Checklisten und Rapportvorlagen zur Hand und können sie für Ihre organisatorischen Tätigkeiten rund um das Baugeschehen einsetzen!

Nachschlagewerk: **«Erfolgreiche Bauleitung und Unternehmensführung im Baugewerbe».** Grundwerk: etwa 500 Seiten in stabilem Kunstlederordner. Preis: Fr. 195.–. 3 bis 4 Aktualisierungen jährlich (Seitenpreis 56 Rp.) werden dem Besteller des Grundwerkes sofort nach Erscheinen zugeschickt, Abbestellung jederzeit möglich. Bestell-Nr. 14800. **Sie erhalten das Werk sofort nach Erscheinen!**

Am besten bestellen Sie sofort, indem Sie den untenstehenden Coupon in ein Couvert stecken und einsenden an: WEKA«VERLAG AG, Flüelastrasse 47, Postfach, 8047 Zürich, Telefon 01 / 493 13 66.

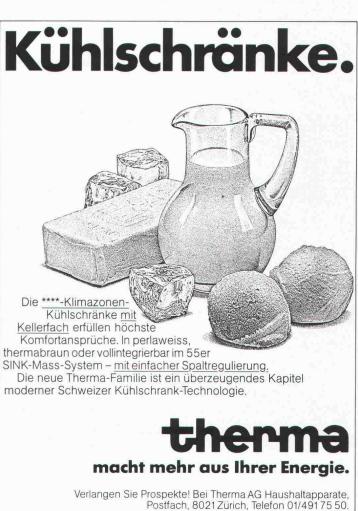
– Sofort-Bestellschein –

JA, ich bestelle _____ Exemplare **«Erfolgreiche Bauleitung und Unterneh-mensführung im Baugewerbe»,** etwa 500 Seiten, Fr. 195. – (Bestell-Nr. 14800), 3 bis 4 Aktualisierungen jährl. (Seitenpreis 56 Rp.), Abbestell. jederzeit möglich.

Herr/Frau	
Firma:	
Branche:	
Strasse:	
PLZ/Ort:	WEKA- VERLAG AC
Datum:	Flüelastr. 47 Postfach
Unterschrift:	8047 Zürich

WK 3008





Wer baut, rechnet. Mit NCR.



Baugeschäfte, Generalunternehmer, Baulieferbetriebe, Architekten, Ingenieurbüros aller Grössen finden bei NCR zukunftssichere EDV-Lösungen zur Rationalisierung ihrer Verwaltung:
Baulohn, Finanzbuchhaltung, Debitoren/Kreditoren, Kostenrechnung, Inventar, Regie-, Akkord-, Betonund Kiesfakturierung, Devisierung CRB/VSS, Offertvergleich, Leistungsverzeichnis, Ausmassabrechnung, Baukostenüberwachung, Adressverwaltung. Bauen Sie beim Rechnen auf NCR.

EDV im Bau - natürlich von NCR.



NCR 1884 – 1984 100 Jahre Fortschritt.

Bauen kann dieser Coupon)
☐ Wir wünschen Informatio☐ Wir bitten um Ihren Anruf Besprechung	4	1
Name/Firma:	<u>'</u>	
Adresse:		
Telefon:	verantwortlich:	

Ibr Crundatoin für aina affiziente Administration heim

Einsenden an NCR (Schweiz), Postfach 579, 8301 Glattzentrum, Telefon 01/8321111.

Niederlassungen finden Sie in Basel, Bern, Chur, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, St. Gallen, Sitten.



Sika-Injektionen und -Reparaturen.

Zum Beispiel das Verfüllen von Hohlräumen, das Auspressen von Rissen, oder das Verfestigen von Mauermörtel mit Zementmörtel/ Intracrete-EH, Sika Top-Giessmörtel, Sikadur 52-Injektionsharz. Sika-Injektionen sind ein Sperriegel gegen aufsteigende Feuchtigkeit.

Die Sika Bau-Spezialisten sind bekannt für Sondereinsätze, wenn besonders schwierige Probleme zu lösen sind: in Sachen Bautenschutz und -reparaturen, Kunstharzarbeiten,

Tankanlagen, Bauwerksabdichtungen sowie Stollen- und Tunnelbauarbeiten. Seriöse Beratung, eine gewissenhafte Aus-

führung und bewährte Produkte garantieren Ihnen den gewünschten Erfolg.





SikaBau, Zürich, Postfach 1287 Tel. 01/62 40 40

Luzern, Tribschenstr. 9 Tel. 041/44 88 18

Steg-Gampel, Kantonsstr. Tel. 028/42 29 51

Lausanne, 11, bd de Grancy Tel. 021/26 54 21

Bern 11, Postfach 7 Tel. 031/42 30 31

Genève, rue de Monthoux 15 Tel. 022/31 46 48

Muttenz, Bizenenstr. 55 Tel. 061/61 44 11

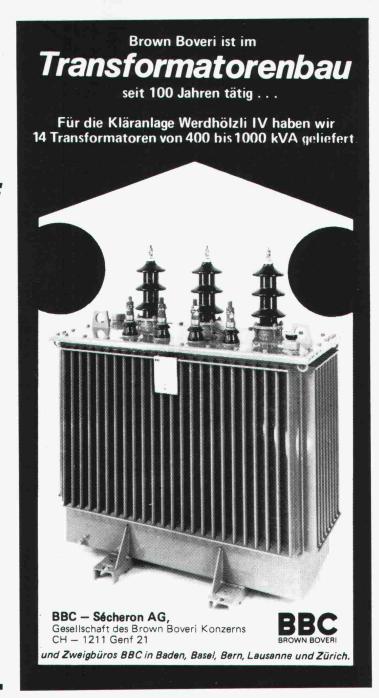
St. Gallen, Dufourstr. 28 Tel. 071/25 44 33

Chur, Kasernenstr. 86 Tel. 081/22 69 62

Cadenazzo, Via Cantonale Tel. 092/62 18 23

Kläranlage Werdhölzli Zürich

Am Bau beteiligte Unternehmungen





Unterquerungen

Rammvortriebe

mit Stahlrohren Ø 16 - 100 cm

Hydraulische Pressvortriebe

mit Betonrohren Ø 100 – 400 cm

Technische Beratung und Ausführung:



Arnold Brunner's Erben Bauunternehmung Zürich

Nachfolger Murbach-Brunner + Co. 8050 Zürich, Leutschenbachstrasse 52

Telefon 01 / 301 06 60

Locher & Cie. AG, Zürich Walo Bertschinger AG, Zürich Pfenninger-Glaser AG, Zürich

Ausführung der Bauarbeiten von Baulos 5, Bauteil Schlammbehandlung:

- Voreindicker
- Faulräume
- Nacheindicker
- Schlammabgabe



Bewährte und robuste

Messwertaufnehmer und Auswertegeräte

für Abwasserreinigungsanlagen



Druck, Niveau



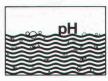
Durchfluss



Temperatur



Drehwinkel



рН



Regeln

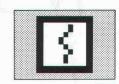
Hartmann & Braun AG

Basel 061/22 95 35 Muri/Bern 031/52 14 72

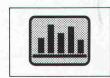
Lausanne 021/28 42 35 Zürich 01/241 65 00



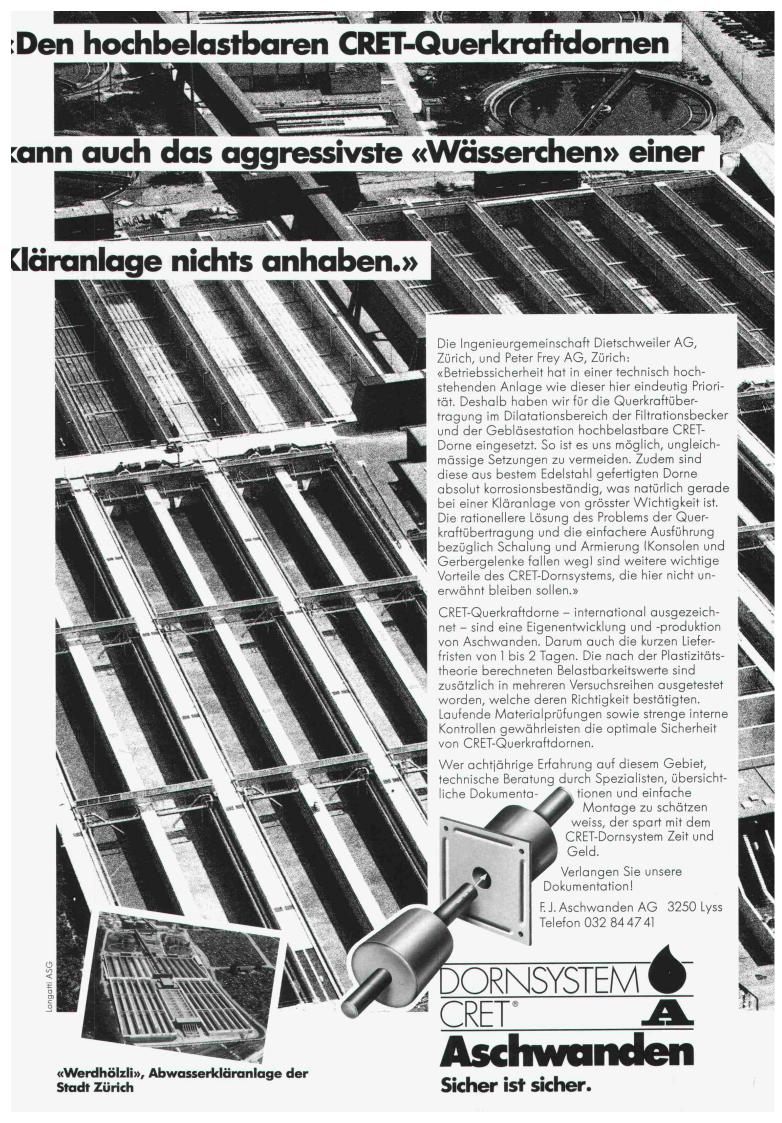
Anzeiger



Schreiber



Leitsysteme









Elektro-Winkler ist durch folgende Leistungen massgeblich für das gute Funktionieren der Anlagen verantwortlich.

Installationsarbeiten in den Losen

- 2 Mechanische Reinigung und 5 Schlammbehandlung für:
- Beleuchtung
- Kraft- und Steckdoseninstallationen
- Telefonanlage
- Brandmeldeanlage
- Gasmeldeanlage
- Ex-Schutz-Erdung

Lieferung folgender Schaltschränke durch EWINAG-Schaltanlagen:

- Energieverteiltableaus Lose 2 Mechanische Reinigung, 3 Biologische Reinigung und 4 Filtration
- NS-Hauptverteiler Los 6 Energiezentrale
- Synoptikschrank Los 6 Energiezentrale



8001 Zürich, Löwenstrasse 1 Telefon 01/211 04 30

8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34 Telefon 01/810 40 40

8302 Kloten, Schaffhauserstrasse 114 Telefon 01/814 35 35

5620 Bremgarten AG, Sonnengutstr. 4 Telefon 057 / 33 50 60

Telex ewina ch 56 407

eleconstruct ag

6032 Emmen Telefon 041 / 55 06 55

Planung, Konstruktion und Erstellung von Bauten in Metall Fassadenverkleidung in Metall

Ausgeführte Arbeiten:

Sämtliche Fassadenverkleidungen der Gebäude und des Kanals in Aluminium einbrennlackiert





- Der HP-71B vereinigt in idealer Weise die Handlichkeit des HP-41 mit den Fähigkeiten des HP-86.
- Bestens geeignet für Feldarbeiten: 19,2×9,7×2,6 cm, Gewicht: 340 g.
- Der HP-71B kann nicht nur als Tischcomputer (Basic-Modus), sondern auch als vorzüglicher Taschenrechner (Calc-Modus) eingesetzt werden.
- Einfache Programmiersprache.

- Grosses Softwareangebot für die Vermessung: u.a. mehrfacher Rückwärtseinschnitt mit Berechnung der Fehlerellipse, Schnurgerüstabsteckung, freie Stationierung usw.
- Eine rechnerinterne Datei ermöglicht, im Büro bis zu 300 Punkte einzugeben und sie auf dem Feld in Sekundenschnelle abzurufen (Absteckung!).
- Durch Programme berechnete Punkte können direkt auf die Datei abgelegt werden (Aufnahme, Schnittpunktberechnung usw.).
- Programme für Streifendruck und für A4-Druck erhältlich.

Die Soft- und Hardware kann bei folgenden Firmen eingesehen werden

Baggenstos & Co., Neugutstr. 14, 8304 **Wallisellen** Telefon 01 / 830 44 66

Bärtschi & Co., Zeitglockenlaube 4, 3000 **Bern** 7 Telefon 031 / 22 77 44

Lötscher AG, Pilatusstrasse 18, 6003 **Luzern** Telefon 041 / 23 20 22

Muggler AG, Neugasse 20, 9000 St. Gallen Telefon 071 / 22 38 21

Unterlagen und Auskunft:

Hans Suhner, dipl. Ing. ETH, Ulmenweg 12a, 3604 **Thun** Telefon 033 / 36 75 15

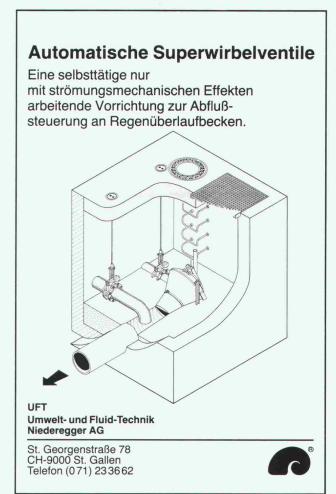
I6. fachmesse für Umbau+Neubau

altbaumodernisierung

Ausstellungshallen Allmend
5-9. September 1985

Luzern







Werner Maag AG, Zeltweg 44



8032 Zürich, Tel. 01/2517580/81 **Telex 58675**

WM-ENTWÄSSERUNGSTECHNIK

1 Dachwasserablauf aus Guss «PASSAVANT»

ein- oder zweiteilig, höhenverstellbar mit Aufsatzringen. Kugel- oder Flachrost, begehbar oder befahrbar, rund und quadratisch. Nicht nur Klebefläche, sondern kraftschlüssige Verbindung durch Flanschring. **Vom VSA empfohlen.** Mit senkrechtem oder seitlichem Abgang.

Bodenwasserablauf «PASSAVANT»

höhen- und seitenverstellbar; ein-, zwei- oder dreiteilig. Aufsatzstücke mit CrNi-Rosten. **Vom VSA empfohlen.** Abgang seitlich oder senkrecht.

3 Fettabscheider «PASSAVANT»

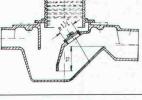
Aus Guss, Stahl, GFK, Stahlbeton. 2 bis 40 l/s Leistung. Auch mit automatischer Spül- und Entleerungsvorrichtung. Vom VSA empfohlen.

Öl- und Benzinabscheider «PASSAVANT»

0,5 bis 500 l/s Leistung. Aus Guss, Stahl, Stahlbeton. Ölunfallsicherung, Alarmanlage, Nachreinigung durch Koaleszenzfilterstufe. **Vom VSA empfohlen.**







FI-Schachtabdeckungen aus Aluminium, verzinktem Eisenblech und Chromstahl

mit wählbarer Oberfläche, formschön, leicht und preisgünstig. Normalausführung und wasserdicht. Auch mit Riffelblechdeckel lieferbar

Begehbar und befahrbar bis 400 kN



Adresse

4

SIA 60

NCS - das wegweisende, natürliche Farbsystem.

NCS - Natural Colour System - ist eine Farbsprache, die Farben so beschreibt und bezeichnet, wie sie vom Menschen empfunden werden.

Gratis Verlosung

Telefon

Zu gewinnen sind 5 Kurse «NCS-Farben als Gestaltungselement» der CRB, Zürich, im Wert von je Fr. 620.-

Jedermann ist teilnahmeberechtigt. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Teilnahmeschein / Informationsbon

- Ich will an der Verlosung der Kurse «Farben als Gestaltungselement» der CRB, Zürich, teilnehmen.
- Senden Sie mir die farbige Perstorp CombiLine Broschüre
- Senden Sie mir das Perstorp CombiLine Lieferprogramm mit der integrierten Preisliste. Senden Sie mir eine detaillierte Anforderungskarte über das
- gesamte Perstorp Angebot. Ich möchte mit Ihrem Berater ein Gespräch führen.

zuständig (Name/Vorname)

Strasse

PLZ/Ort

Bitte einsenden an: PERSTORP AG, Riedstrasse 7, 6330 Cham/Zug



PERSTORP AG Riedstrasse 7 6330 Cham/Zug Tel. 042/368755 Telex 862 139

Jetzt fliegen sie wieder!

Wiedereröffnung der Westpiste auf dem Hughafen Kloten.



Am 15. April begannen die Bauarbeiten für die Erneuerung der 2500 Meter langen Westpiste. Die Auftraggeber waren aus verständlichen Gründen an einer möglichst kurzen Bauzeit interessiert und vereinbarten mit der Arbeitsgemeinschaft die Übergabe der erneuerten Piste 28 auf den 17. Juli.

Bereits am 20. Juni konnten wir die baulich vollständig erneuerte

Westpiste der Bauherrschaft übergeben, somit fast einen Monat früher als vereinbart! Wir danken unseren Mitarbeitern für ihren restlosen und unermüdlichen Einsatz; mussten doch in den neuneinhalb Wochen 53000 m² Betonbelag abgebrochen, 35 000 m³ Aushub abtransportiert, 35 km Werkleitungen verlegt und schliesslich wiederum 53000 m² Betonbelag samt Unterkonstruktion eingebaut werden.

Wir sind stolz darauf, dass der vorgegebene Bautermin um 25 Tage unterboten werden konnte. Wir danken dem Bauherrn für die gute Kooperation und wünschen allen Passagieren und Besatzungen auf der neuen Westpiste

HAPPY LANDING!

Die Arbeitsgemeinschaft Sanierung Westpiste Flughafen Zürich:





Specogna

